

José Luis

**CAMPAL**

---



---

José Luis Campal (Oviedo, 1965) es filólogo, bibliógrafo e investigador literario. Editor desde 1991 de la revista ensamblada de poesía experimental y mail-art *El Paraíso*. Cuenta con dos distinciones: el 3<sup>er</sup> premio del Concurso Interancional de Poesía Visual (Museu d'História de Tarragona, 1999) y el 1<sup>er</sup> premio del Concurso de Poesía Visual CVNE (Haro, La Rioja, 2009). Ha realizado filatelia alternativa, mail-art, electrografía, libros de artista, poemas-objeto, performances, poesía fonética. Incluido en diversas antologías de poesía experimental.

Ha colaborado, entre otras, en las revistas alternativas: *Texturas* (Álava), *Dimensão* (Brasil), *Doc(k)s* (Francia), *Uni/vers(:)* (Alemania), *Veneno* (Córdoba), *Obskuritas* (Alemania), *Piedra Lunar* (Toledo), *Mani Art* (Francia), *Píntalo de Verde* (Badajoz), *Container* (Granada), *7 Formes* (Barcelona), *La Nueva Poesía Eléctrica* (Madrid), *Tensetendoned* (Estados Unidos), *Koine* (Madrid), *Mondragón* (Asturias), *Copy-Left* (Suiza), *Caja de Truenos* (Badajoz), *ARTchivo* (Madrid), *Bric-a-Brac* (Gran Bretaña), *Cancionero Visual* (Álava), *Nada-Zero* (Francia), *5'9"* (Canadá), *El Mail Tao* (Alemania), *Metamorfosis* (Vizcaya), *La Más Bella* (Madrid), *P.O. Box* (Barcelona), *Experimenta* (Madrid), *Sinedie* (Asturias).

Bibliografía individual y selecta en el campo experimental: *Las dictaduras* (1990), *Sonetos* (1991), *Catarsis* (1992), *Panorámica* (1992), *Gran oferta* (1993), *Décimas dadaístas* (1994), *Rigor litterae* (1996), *Electrografías* (1996), *Admisión y exclusión de aspirantes* (1997), *Más electrografías* (1997), *Naipes* (1998), *Ex-libris* (2000), *Importe bruto* (2000), *Un puñado de acciones canjeables por Bonos del Estado* y *Letras del Tesoro* (2001) y *Tarjetas de visita* (2013).

---

## Poética

La experimentación visual, en su sintética concreción comunicativa, anula barreras, lima estereotipos, desjerarquiza la falseadora función elitista o minoritaria del arte y prolonga el ensayo de novedosas vías expresivas que no se han agotado, ni mucho menos, con el viejo siglo XX. En este campo, las aportaciones pueden resultar no sé si reveladoras, pero creo que bastante provechosas para desanquilosar los lenguajes estéticos, fortalecidos por los jugosos principios de la fusión tangencial y la mezcla de contrarios. La poesía experimental, hundiendo sus raíces en el principio del verbo, es algo muy parecido a una extraña flor de subyugante aroma en el jardinjungla contemporáneo.



**CAFÉ**

BOAS INSTALAÇÕES, 537135 - Porto

CONDIÇÕES, TRATA O PRÓPRIO.

**CAFÉ**

TELEFONE. 307 353

ladas. Hor.  
Bom p/ 2 sócios. Por 25 (

**AGÊNCIA CORRETORA**

Av. Fernão Magalhã  
10 - 56413

**Mãe de Leite**

**A PORTA**

**PRODUTOS AL CAFÉ TARES VINHOS**

Com exclusividade, grande facturação

**CAFÉ**

PREÇO  
474  
IA FER

este Jornal

**CAFÉ**

*Campal*

Bica



### Imberbe I

**todos iguales**  
**uno diferente**

*Campal*

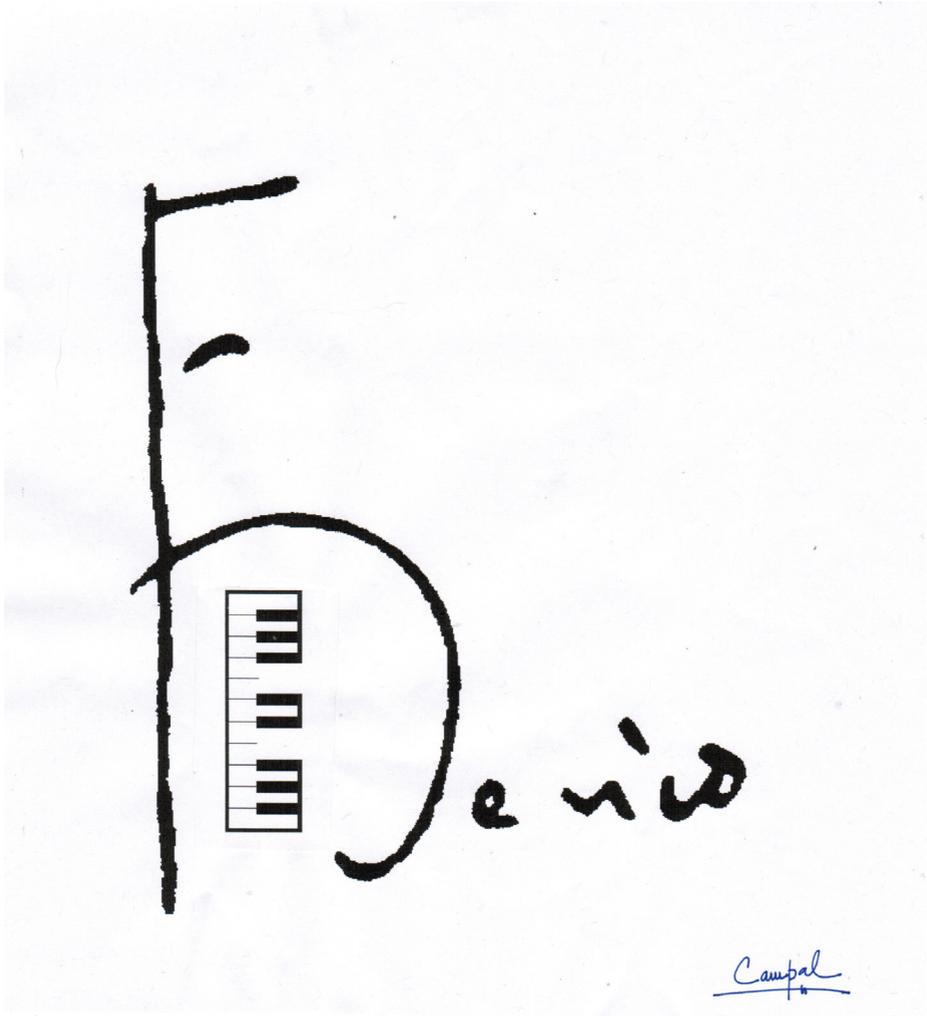
Teoría monárquica



"Haiku"

José L. Campal (2013)

Haiku (INÉDITO)



Lorquiana (INÉDITO)

# *PO* VISA

*"Vocabulario" 3*

*José L. Campal (2013)*

**Vocabulario 3** (INÉDITO)

## CUESTIONARIO

de Victoria PINEDA

José Luis CAMPAL

**1. ¿Cómo se aprende a hacer poesía experimental?, ¿en qué medida es necesaria —o interviene— una relación previa o simultánea con la poesía discursiva?, ¿y con la pintura?, ¿o debemos pensar en otros compañeros de viaje, mirando, por ejemplo, al diseño gráfico, la fotografía, la publicidad y otras disciplinas en auge?**

A la poesía experimental se llega por decantación o superación de las meras expectativas textuales, es una búsqueda que conlleva en su seno una extrapolación de las miras y perspectivas de la tradición pero despojadas de cualquier mimesis que impida un alcance expresivo mayor y sin ataduras.

La poesía experimental, antes que ser una renuncia al encaje discursivo, es su culminación. Su carácter híbrido, mestizo, de reunión y redefinición de las artes colaterales a la literatura de usos más canónicos hacen de la poesía experimental la manifestación gráfica y metaestructural más acorde y, pienso, fidedigna con el mundo circundante, global y en constante transformación.

**2. En su caso concreto, ¿cómo se inició en este campo?, ¿cómo fue el aprendizaje?, ¿se planteó unas metas específicas?, ¿cómo integra la creación experimental en su actividad profesional o intelectual?**

Inicié mi travesía experimental a mediados de los años 80 del siglo pasado, y el aprendizaje vino dado por el exhaustivo conocimiento de todo lo hecho por las vanguardias históricas y una inmersión a fondo

en lo generado en los márgenes de la literatura desde la II Guerra Mundial hasta nuestros días. La meta que únicamente me llevo planteando en estos treinta últimos años ha sido la de integrar compromiso, comunicación, interacción y, si ello alguna vez es factible, extracción, de entre el marmágnum de claves que la realidad nos proporciona, de una lectura que conjugue, optando por una aspiración polisémica, la mirada cuestionadora con la ironía, e incluso el sarcasmo no trivial, y la esencialidad icónica.

**3. ¿Cuáles son los referentes literarios, visuales, culturales, políticos... que nos ayudarían a situar su obra?, ¿se reconoce en alguna tendencia u orientación específica?, ¿con quién dialoga más a gusto?**

Las directrices que, desde diversos ángulos, podrían apuntalar mis tentativas experimentales son tan amplias, diversas e incluso contradictorias que su enumeración no clarificaría seguramente mucho mi situación y hasta provocaría distorsiones a la hora de acercarse a mi producción.

No me reconozco integrado en una tendencia específica, pues he transitado con parecido gusto por varias de las vías abiertas sin que ello me posicionara más a favor de unas que de otras, dado que mi voluntad ha sido siempre responder a los retos que la era que nos ha tocado vivir nos planteaba.

**4. ¿Qué lo distingue y lo singulariza a usted con respecto a otros artistas?, ¿qué lo acomuna con ellos?**

Supongo que me distinguirá el ambiente humano y de resistencia sociocrítica en el que ha transcurrido la mayor parte de mi vida (cuencas mineras asturianas) y que el lazo que a mis colegas me cohesionará será una voluntad de traspasar los linderos impuestos por una percepción única del fenómeno creativo, la firme convicción de que se puede uno instalar en su momento histórico sin renunciar a una reconducción del mensaje plurifuncional.

**5. ¿Cómo podría describir su proceso creativo tanto en la vertiente conceptual como en la material?, ¿cómo maneja las ideas y hace que se plasmen en objetos?, ¿qué importancia relativa le da a cada una de las dos fases?**

Trabajo con diversas orientaciones y con prioridades diferentes, pero en las que siempre intento que prevalezca un diálogo sereno y lo menos confuso posible con mis coetáneos, con esos yos múltiples en los que siempre encontramos acomodo y un surtido de visiones/lecturas enriquecedoras. No considero más importante la plasmación que lo que la irriga, el destello conceptual que busca imperiosamente una materialización, para la cual busco generalmente elementos reconocibles extraídos de la cotidianidad y en los que el receptor identifique sin mayores problemas la intencionalidad que informa mi trabajo.

**6. ¿Cuál cree que es el mejor medio de difusión de la poesía experimental?, ¿cómo se llega al público interesado?, ¿qué papel cumplen las instituciones en este sentido?, ¿cómo cree que debe hacerse la crítica de las formas experimentales?**

La difusión más adecuada de la poesía experimental se logra, a mi juicio, más que mediante publicaciones estandarizadas, a través de las exposiciones individuales y colectivas, así como con la participación en proyectos internacionales y básicamente con el contacto con el público a través de charlas, talleres y mesas redondas donde, con la apoyatura de internet y la multiplicidad de recursos e intercambios que brinda la red de redes, se

despejen las sin duda innumerables dudas y más de un recelo que los *consumidores de arte* pudieran albergar hacia las formas no regladas por los compartimentos estancos, donde la poesía experimental tiene su propio territorio.

**7. Imaginemos que alguien que no tiene familiaridad con la poesía visual desea acercarse a la obra no solo suya, sino también a la de sus colegas: ¿tendría a su disposición un método general de descodificación de las modalidades artísticas experimentales equivalente a los códigos lingüísticos y literarios con que los lectores se enfrentan a una novela o a un poema discursivo?, ¿o es más bien la familiaridad con las artes visuales «tradicionales» lo que podría ayudar en esa descodificación?, ¿o acaso debería ponerse en juego estrategias de recepción completamente nuevas?**

Al ser la poesía visual una modalidad emergente aún no completada y en permanente evolución que cada día se reformula y corrige, quizá habría que elaborar un sistema de nuevos códigos o pautas de identificación espacial e icónica que de alguna manera ayudara a aprehender este sincrético lenguaje artístico. Con todo, estimo que el receptor está suficientemente dotado de herramientas interpretativas, las que le ha ido aportando su formación y curiosidad, como para extraer de su análisis intuitivo unas marcas sobre las que levantar sus propias conclusiones y predilecciones.

**8. Al estudiar los sistemas culturales, Iuri Lotman identificó algunos rasgos que caracterizan a quienes luchan por desplazarse desde la periferia hacia el centro de una esfera cultural, como la autoconciencia de la diferencia, la elaboración de metalenguajes o gramáticas, o la construcción retrospectiva de un canon propio. Si un movimiento de este tipo ocurriera en el campo de la poesía experimental (y de hecho es posible reconocer síntomas que así lo indican), eso significaría un abandono de la vocación de marginalidad y excepcionalidad que ha caracterizado el género casi desde sus comienzos hace siglos. ¿Cómo ve usted en este momento la relación de fuerzas entre las distintas modalidades literarias o artísticas?**

La poesía experimental, su cultivo y ejercicio, surge desde la periferia creativa como una apuesta firme y decidida contra el *establishment* cultural y mediático, generalmente adocenador, que desea reducir el arte a un consumismo de fin de semana alejado de cualquier toma de conciencia. Como entiendo que su medio climático y mental rehúye la comercialización a gran escala, no creo que vaya a abandonar esa hermosa e hipnótica carretera secundaria, menor, si se quiere, pero inauguradora de miradas tan escrutadoras y nítidas como descontaminadas.

**9. ¿Cómo imagina que será la evolución de su creación personal?, ¿y la de los géneros experimentales de manera global?, ¿qué dificultades cree que se superarán y cuáles no?**

Ignoro cómo será mi evolución personal en lo que atañe a las producciones, lo cual la hará, si cabe, más atractiva. Los géneros experimentales nos darán, sin duda, muchas alegrías, porque no están obstruidos por los canales trillados.

**10. ¿Qué rasgos de su poética cree que podrá encontrar el lector en la obra que publica en este número?**

Las dos que considero más significativas y que resumen hasta cierto punto lo que podrían ser mis preocupaciones éticas: voluntad crítica y compromiso con lo inmediato a través de una aproximación irónica y lúdica que esquive tanto lo superfluo como lo perecedero. Reconozco, y lo confieso, que tal vez pico muy alto.